

Une place vide

Shree Geetanjali

Traduit du hindi par Nicola Pozza

Dans un café universitaire, une bombe explose. Parmi les victimes, un jeune homme de 18 ans venu s'inscrire à l'université. Son corps, ou plutôt les cendres et les traces qu'il en reste, est remis à ses parents dans une urne que la mère gardera précieusement pendant quinze ans. Accompagnant l'urne, un enfant de 3 ans miraculeusement épargné par l'explosion est adopté par les parents du disparu. Une place vide (khali jagah en hindi) s'appuie sur la perte d'un fils pour interroger les thèmes de la violence, de l'absence, de l'adoption et de l'illusoire volonté d'appartenir à un lieu ou à une patrie déterminés. Éclaté, fragmenté et poétique, ce récit touche par son style particulier, empreint de silences et de récurrences. Contemporain et universel, ce roman s'adresse à toute personne sensible au caractère incertain du monde actuel et au flou identitaire qui l'habite.

Geetanjali Shree (1957-) vit à New Delhi. Romancière, nouvelliste et scénariste pour le théâtre, elle est l'auteure à ce jour de quatre romans, tous écrits en hindi: Maa (1993, Maï, une femme effacée, Infolio, 2008), Hamara Ahar Us Bars (1998, «Notre ville cette année-là»), Tirohit (2001, «Disparu») et Khali jagah (2006), Une place vide, ici présenté. Elle a également publié cinq recueils de nouvelles. Détentricesse de plusieurs prix littéraires et régulièrement invitée à l'étranger dans le cadre de résidences d'écrivains ou pour des conférences, elle apporte à la littérature hindi contemporaine une note originale grâce à un usage très personnel des lexiques hindi, ourdou et régionaux, mais aussi de la syntaxe et des multiples non-dits qui rendent son écriture complexe et dense.

Nicola Pozza enseigne la grammaire et littérature hindi. Il concentre sa recherche sur l'Inde des XIXe et XXe siècles dans ses développements littéraires et intellectuels. Il a dirigé et traduit des nouvelles pour Une autre vie: un siècle de nouvelles hindi (Infolio, 2007).

Presse / recensions :
atasi.over-blog.com



UNE PLACE VIDE

Geetanjali Shree

Traduit du hindi par Nicola Pozza

inFOLIO

28.00 CHF

22.00 EUR

CATEGORIE

Littérature

COLLECTION

Littérature de l'Inde

Parution	2018
Nombre de page	288 pages
Reliure	broché
Dimension	12.8x21 cm
ISBN	9782884749503

Disponible sur notre site

www.infolio.ch